

GRATIS
Diciembre
2012

Vida

www.VidaSocialMagazine.com

SOCIAL
magazine

NUESTRA

Belleza de

Diciembre 2012

ALICIA LEA MIRANDA

PAQUETERIA
A TODO
MEXICO

8 Maneras de
Reducir el Riesgo
de Fuego en el
Invierno

**FELIZES
DÍAS
FESTIVOS**



¿En que le
podemos
ayudar?

Omar
Cardenas

Liz
Cabrera

Superior Honda of Omaha
4111 S 144th St
Omaha, NE 68137
(402) 408-1000

USED - USADOS

98' Honda Accord LX

Was - 7,990

**Now
6,990**

Stk# H100231

06' Ford Escape Hybrid

Was - 10,990

**Now
9,990**

Stk# 19999A

02' Mazda B3000 CAB PLUS

Was - 10,950

**Now
9,950**

Stk# H10045A 29K Miles Loaded

03' GMC ENVOY SLT 4X4

Was - 8,950

**Now
7,785**

Stk# H9959M

02' Chevy K1500 EXT 4X4

Was - 8,950

**Now
7,950**

Stk# 20309B

01' Honda CRV SE AWD

Was - 10,950

**Now
9,950**

Stk# 20067A

01' Honda Civic LX

Was - 6,990

**Now
5,990**

Stk# 12357A

Visit us at: www.hondaofomaha.com

Over 100 Certified Pre Owned Honda's to Choose from
w/financing as low as 1.9%

7 years 100,000 warranty on all certified Hondas, Civics, Accords,
Crosstours, Pilots, Odysseys, Insights, Crv's, Ridgelines, Fits.

Más de 100 Certificados seminuevos Hondas a elegir con un
financiamiento de 1.9%

7 años 100 mil de garantía en todos los Hondas certificados,
Hondas, Civics, Accords, Crosstours, Pilots, Odysseys, Insights,
Crv's, Ridgelines, Fits.

04' Honda Accord EX

Was - 12,990

**Now
11,950**

Stk# 20429A

06' Honda CRV EX AWD

Was - 12,950

**Now
11,950**

Stk #19510M

04' Honda CRV EX AWD

Was - 12,980

**Now
11,950**

Stk #H9728D

04' Honda Element EX 4X4

Was - 12,980

**Now
11,980**

Stk#H9958M

07' Honda Accord SE

Was - 13,950

**Now
12,950**

Stk#H10027L

08' Honda Pilot EX

Was - 21,950

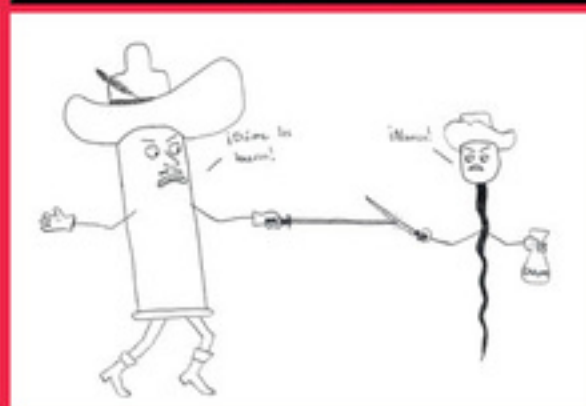
**Now
20,950**

Stk#H10069A

55K Miles



Chistecitos Chidos



Price Shoes®

La moda más deseada
y la más vendida



Magdalena Andrade
402-637-5602

Inicia tu propio negocio de
zapatos, ropa, y accesorios
por catalogo!



Gilma's
MAKEUP

Gilma Lara Makeup & Facepaint Artist
Artista de Maquillaje y Pintura
402.671.4608 www.gilmasmakeup.com



cricket®

wireless
authorized dealer

You could be eligible to

SAVE

\$13.50 /per month

on your wireless
phone bill

ANY PHONE ANY PLAN
STAY CONNECTED STAY ON BUDGET

REFER A FRIEND
AND EARN \$25 OFF YOUR
BILL FOR EACH PERSON YOU SIGN UP

Current Customer Name

Phone Number

New Customer Name

Phone Number

Available at participating locations. New activations only. Terms,
conditions and other restrictions apply. Coupon must be present
at time of activation. See store for details. 2012 Cricket Communications, Inc.

cricket®

604 S. 24th St. /St.Mary's Ave
Omaha, Ne
ph. 402.714.7003



PAQUETERIA

HASTA LA PUERTA DE SU CASA EN TODO MÉXICO

ECONOMIA, PROFESIONAL, CONFIABLE, RAPIDEZ

NO ESPERE HASTA QUE SEA MUY TARDE

ENVIALES EL REGALO DE... CUMPLEAÑOS, NAVIDAD, DIA DE LAS MADRES, ETC.

Agencias - Omaha, NE:

LingoDocs Marketing
4018 L St.
Omaha, NE 68107
402-505-6602

E-Z Wireless - Cricket
604 S. 24th St.
Omaha, NE 68102
402-346-9186

Alvarez Insurance
4629 S. 23rd St.
Omaha, NE 68107
402-733-1878

Boost Mobile
3170 Leavenworth St.
Omaha, NE 68107
402-578-7410

Modista La Fiesta II
3011 S. 16th St.
Omaha, NE 68108
402-734-0616

The Bros Wireless
2424 Q St.
Omaha, NE 68107
402-557-8455

Simple Wireless
4011 L St.
Omaha, NE 68107
402-301-0352

La Esmeralda
3215 Q St & 4907 S. 24th St
Omaha, NE 68107
402-734-5830

Agencias - Lincoln, NE:

La Ilucion - 916 S. 13th St. Lincoln, NE 68508 - 402-476-6666

Agencias - Crete, NE:

Tienda Paraiso - 1246 Main Ave., Crete, NE 68333 - 402-381-0088

Agencias - South Sioux City, NE:

Mundo Latino
1512 Dakota Ave. B
So. Sioux City, NE 68776

L.A. Fashion
1021 Dakota Ave.
So. Sioux City, NE 68776
402-494-4811

USMEX
Express 

**SEA AGENTE
AUTORIZADO**

Unase a la familia de USMEX Express
y gane al ofrecer nuestros servicios.

www.USMEXexpress.com
1-888-552-1629



No pierdas más tiempo... ¡Compra por internet y ahorra!

1. Escoge tu plan "Con Contrato" o "Pre-Pagado"
2. Escoge el celular de tu gusto
3. Espéralo por correo a la puerta de tu casa, conectado y listo para usar

Celulares con plan:

Sprint



verizon

T-Mobile

Celulares Pre-Pagados:



pageplus

Total Call
mobile

h20
WIRELESS



SIMPLE Mobile



Red Pocket
MOBILE

PREPAYD

WIRELESS

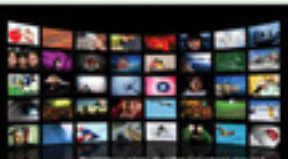
Platinumtel

Dish:

DISH Brings
You the Best in Movies

FREE
for 3 MONTHS

UNLIMITED ACCESS TO
Thousands of On Demand
Movies and Shows and
Over 20 HD Channels



www.linGOcell.com



3170 Leavenworth St
402-932-9381



Sin Contratos



Llamadas a TODO Mexico
empezando a solo \$5.00
Recargas Internacionales
Planes desde \$35.00

Has tu pago aqui al sexto pago un accesorio GRATIS
(No importa donde compraste tu telefono)
 (aceptamos pagos de PAGE PLUS-AIR VOICE-H2O-SIMPLE MOBILE)



Find us on
Facebook

Recibe Promociones Visitandonos en Facebook
[facebook.com/boostmobilestore](https://www.facebook.com/boostmobilestore)



MARIACHI
UNA SOL

402.734.3240



SONIDERO, SALSA, BACHATA, MERENGUE
REGGAETON, TRIBAL Y ROCK
Y NO PODIA FALTAR TU MUSICA PREFERIDA
BANDAS, CORRIDOS, DURANGUENCE Y MUCHO MAS

PARA CONTRATACIONES DJ MAURO 402-813-0038
DJ ROGER 402-880-7449 LA MEZCLA PERFECTA PARA TUS EVENTOS



mlucioflores@yahoo.com.mx

Sonido Conquistador USA



COMPRA TU CASA

**USE SU REMBOLSO DE IMPUESTOS
"INCOME TAX" PARA COMPRAR SU CASA**

- * Casas de inversión disponibles
- * Financiamiento de dueño a dueño
- * No necesita tener crédito
- * Enganches de entrada empezando a \$5,000
- * No importa su estatus migratorio

¡No esperes más!

El sueño de ser dueño de una casa esta a tan solo una llamada.

402-813-9933



Yamy Salgado



**COMPRE
VENDA
RENT
CON MI
AYUDA**



Rx Prescription Drug Card

Name: _____

RxGRP: NERX

RxBIN: 610709

RxPCN: 7777

Member ID: 10-Digit Phone Number OR
Initials & Last 4 Digits of Phone Number

Program
Powered By:

United Network
of America

RIEAT

NEBRASKA RX CARD
WWW.NEBRASKARXCARD.COM

SAVINGS HOTLINE:
If you didn't save money on your Rx,
call (TOLL-FREE) 800-243-1905.

Customer Service: 877-321-6755
Pharmacy Helpline: 800-245-1062
This program is not insurance.
This is a point-of-sale discount plan.

NOTE: This card is being provided to you at NO COST. There are no forms to fill out. Simply take this card into a participating pharmacy with your Rx to qualify for discounts on medications. You also have access to other value added programs listed on back. Each family member must have his/her own card. This card has been pre-activated for immediate use! To obtain information and to print additional cards visit www.nebraskarxcard.com

Compre O Venda Casa Con Mi Ayuda.

Luis De La Vega

REALTOR®

Residential, Commercial & Investment

Dir: (402) 306-1212

Office: (402) 493-4663

Fax: (402) 858-0888

luisdelavega2000@gmail.com

www.luisdelavegarealestate.com

13340 California

Omaha, NE 68154



Prudential
Real Estate



An independently owned and operated member of The Prudential Real Estate Affiliates, Inc.

If interested in coaching
or boxing, call 402-212-1941
or visit...
www.CobraStrikers.com



Friends
BAR AND GRILL
NEBRASKA

Come as a stranger...
leave as a FRIEND!

402-315-1995

3915 Harrison Street
Bellevue, NE 68147
www.friendsomaha.com

TIENDA Multicultural

Abierto Ahora!

Lunes a Domingo
de 9 am a 8 pm

4018 L St.

FIESTAS SUPER MÓVIL

SE RENTAN... SILLAS, MESAS,
CARPAS, SONIDO, & BRINCOLINES

Para mas información, llame a...
Nilsa Rodriguez
402-630-4227

Jose Windows & Siding LLC



For more information call
(402) 590-4557 or (402) 590-9981

TITLE XX ACCEPTED
OVER 7 YRS EXPERIENCE
CPR & 1st AID CERTIFIED

3524 S. 49TH ST.
Omaha, NE 68106
(49Th & Grover)

Open 24 Hrs 7 Days

ALEYDA TOSCANO (402) 507-0626



Reclame este
espacio
por solo \$50



Rogelio Orta 402-452-8875
Gabriel Grima 712-301-1310

www.MariachiOmaha.com

Belleza December 2012

ALICIA LEA MIRANDA

Age / Edad: 18

Zodiac Sign / Signo Zodiacal: Virgo

Origen: Mexican & African American / Mexicana y Afroamericana

Occupation / Ocupación: University of Nebraska in Lincoln for Pre-Dentistry.

Favorite Sports / Favorito Deportes: Volleyball and Basketball / Vólibol y Baloncesto.

Hobbies / Pasatiempo: Shopping and Socializing / Ir de compras y Socializar
I consider myself / Me considero: A role model for younger girls / Un buen ejemplo para las jovencitas.

Music / Música: Hip Hop and R & B

I would like to travel to France, it's a really pretty place and always wanted to travel out of my comfort zone. / Me gustaría viajar a Francia, porque es un lugar bello, y siempre me gustaría salirme fuera de mi zona cómoda.

My passion / Me apasiona: To become a remarkable Orthodontist. / Convertirme en una notable Ortodontista.

Future plans / Planes para el futuro: To become an Orthodontist, and open my own practice. / Convertirme en una Ortodontista y abrir mi propia clínica.

My advise for young adults are / Mi consejo para la juventud es: To live out your dreams and strive to success. / Que vivan sus sueños y luchen por lograr el éxito. If I could make a

difference it would be to help fund high school students further their education by going to college if they couldn't do it financially. Si yo pudiera ser una

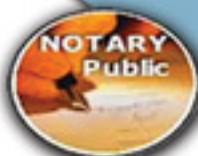
diferencia en el mundo sería ayudar a fundar las escuelas secundarias para que los estudiantes puedan seguir su educación y puedan ir a la Universidad si no pueden hacerlo financieramente.

If I could have lunch with anyone in the world it would have to be Oprah, she is a smart, remarkable lady. Continues to give back to her community and never gives up when faced with adversity. / Si pudiera almorzar

con cualquier persona en el mundo sería Oprah, porque ella es una mujer muy notable y inteligente, y continúa a dar a su comunidad y nunca se da por vencida cuando se encuentra con adversidad.



M & M Insurance Associates



402-932-2910

Servicios de Notario

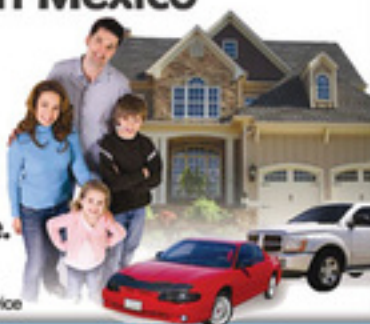
Ofrecemos Seguros de Casa, Auto, & Negocios.

También ofrecemos seguros de hogar en México

We are now offering
Home, Auto,
Business Insurance.

We also offer Mexico
Homeowners Insurance.

Located inside the office of Liberty Tax Service
Ubicada dentro de la oficina de Liberty Tax Service



2734 So. 123rd Ct, Omaha, NE 68144

FoodCourt

GYROS
EXPRESS
PHILLIPS-BURGERS-AND-MORE

CHINA
EXPRESS

Now Hiring

Restaurant Staff

We are looking for
experienced cooks
and prep line
staff. Great pay,
flexible hours, etc.
Apply in person at
3428 S 42nd St

For more information:
402.964.2999

OFERTA DE TRABAJO

Se necesita
personal
bilingüe

**TOBACCO
& PHONES**
4 LESS

MEGA SAVER

Now Hiring

We are looking for
bilingual sales
associates for our chain
of convenience and
cellular stores. Great
pay, flexible hours and
growth opportunities!

Apply in person at
202 S. 73rd St.

For more information:
402.399.5377 ext.111
or 402.591.1042

Aflac

- Seguros de Vida
- Seguros de Accidente
- Seguros de Cancer
- Aceptamos # de ITTIN

No esperes hasta el ultimo momento
para ayudar a tus seres queridos.

Nelson Ildefonso

Agente Independiente

(402) 594-3512

nelson_ildefonso@us.aflac.com





**MONICA
RODRIGUEZ**

402-932-3155

10309 S. 25th St. Bellevue, NE 68123



Like a good neighbor, State Farm is there...

Servicio excepcional y los descuentos que usted merece.

Averigüe por sí mismo por que tantos de sus
familiares y amigos confían en State Farm.



www.RodriguezTeam.com

**Su agente
latina de
State Farm
en Nebraska y
Iowa**

**Your Latina
State Farm
agent in
Nebraska &
Iowa**



¿El FIN del Mundo? Este Diciembre 21, 2012

Investigadores estadounidenses encontraron el calendario maya más antiguo que se conocía, el cual contradice el llamado "fin del mundo" este 2012.

De acuerdo con el estudio, en 2011 un grupo de investigadores de la Universidad de Boston halló un mural en una casa antigua de las extensas ruinas de Xultun, en Guatemala. Las paredes y el techo están pintados con varias figuras humanas, y en dos se exhibe un gran número de delicados colores negro, rojo, así como jeroglíficos.

Los pictogramas revelan los ciclos de la Luna, el Sol, Venus y Marte, y adelantaban las fases por las que pasarían en los próximos siete mil años. Contrario a los que algunos aseguran: que el fin de los tiempos anunciado por los mayas es el 21 de diciembre de 2012 (final de uno de sus calendarios más importantes), este nuevo calendario sigue adelante.

La teoría de aquellos que aseguran el fin del mundo se basa en los 13 ciclos del calendario maya, llamados "baktun"; el descubierto en Guatemala tiene 17.

De acuerdo con los investigadores con este nuevo descubrimiento, ahora ya es conocido que los mayas no ponían fecha límite a los ciclos cósmicos.

El arqueólogo William Saturno, líder de la exploración y excavación, aseguró que para los mayas era muy importante encontrar la "armonía entre los eventos del cielo y los rituales sagrados", y es probable que llevaran registros y cálculos. "Por primera vez vemos lo que puede ser registros reales en poder de un escribano, cuyo trabajo consistía en ser el guardián de registro oficial de una comunidad maya".

Xultun fue descubierta en 1915 y ha sido poco explorada, todavía queda el 99.9% por estudiar.

**¿Que creen ustedes?
Si se acaba, ni modo. Si
no se acaba, nos vemos
el día 22 de diciembre.**

Source: Revista Science .



PERFORMANCE



MES INAGURAL

DE CELEBRACION "TAILGATE"

UN APR
DE 0% WAC
DISPONIBLE

ESCANEE ESTO
PARA EL ESPECIAL
DEL GERENTE



2013 FORD ESCAPE MSRP DE \$ 22.470 *



ESCAPE
la forma más inteligente de llegar



Rosendo Robles
Representante de ventas

2013 FORD TAURUS MSRP DE \$ 26.600 *



TAURUS
Innovación que nunca se detiene.

2013 Edge SE

#A85055



Lease For **\$199/MO***

*24 months, 10,500 miles/year lease, \$2,995 down + 1st month due at signing. Security Deposit waived. Tax, title, license extra WAC. Offer Ends 9/30/12

compre cualquier vehículo nuevo y recibe una

**51" SAMSUNG
PLASMA TV**

IN STOCK UNITS ONLY

2012 Focus S

#107084



Lease For **\$199/MO***

*24 months, 10,500 miles/year lease, \$2,995 down + 1st month due at signing. Security Deposit waived. Tax, title, license extra WAC. Offer Ends 9/30/12

2013 Explorer XLT 4x4

#A25653



Lease For
\$299/MO*

*24 months, 10,500 miles/year lease, \$2,995 down + 1st month due at signing. Security Deposit waived. Tax, title, license extra WAC. Offer Ends 9/30/12

2013 Escape S

#A71909



Lease For
\$199/MO*

*24 months, 10,500 miles/year lease, \$2,995 down + 1st month due at signing. Security Deposit waived. Tax, title, license extra WAC. Offer Ends 9/30/12

**TU CUARTEL GENERAL DE CARROS USADOS
CON CERTIFICADO**



usados con
certificado

PERFORMANCE



- 7 años/100,000 millas de garantía del sistema de propulsión
- 12 meses/12,000 millas de garantía global

- tasas tan bajas como 1,9% TAE durante 48 meses disponibles WAC

- 172 puntos de inspección
- Asistencia en carretera 24 horas
- Servicio de préstamos en autos

- \$ 500 protección por interrupción de viaje
- Asistencia de destino

402-951-9292



2011 FORD FOCUS SES
#P1156, Auto, upgraded alloys, cruise

ONLY \$14,968



2010 FORD TAURUS
#P1219, 3.5L V6, auto

\$18,968



2009 FORD MUSTANG
#1215778, Alloy wheels, 4.0L V6

\$16,980



**2008 FORD EXPLORER
SPORT TRAC**
#1212598, Leather, 4x4

HURRY IN!



2008 FORD F-150
#1218388, Ext Cab, 4x4, 32K miles

\$19,980

EXTREME

LIMOUSINE

Find a ride for every occasion!



AIRPORT LIMOUSINE SHUTTLE • ANNIVERSARY • BACHELOR & BACHELORETTE PARTIES
EXTREME BIRTHDAY PARTIES • CONCERTS • NIGHT-ON-THE-TOWN • PROM • SPORTING EVENTS • WEDDINGS

SERVICIO DE TRANSPORTACION AL AEROPUERTO • ANIVERSARIOS • DESPEDIDA DE SOLTEROS(LAS) • FIESTA DE CUMPLEAÑOS AL EXTREMO
CONCIERTOS • DE PASEO POR LA CIUDAD • BAILE DE GRADUACIÓN • EVENTOS DEPORTIVOS • BODAS

Omaha Extreme Limousine Inc.

www.extremelimousineinc.com

info@extremelimousineinc.com

Telephone: 402.393.5466

Fax: 402.933.8077





Anunciate aqui y deja que Vida Social Magazine trabaje por
tu negocio, producto o servicio sera visto por miles de
personas en Omaha, Council Bluffs, Fremont, Schuyler,
Columbus y Lincoln.

Llama al (402) 504.3363



Armando Salgado
Publisher/Editor
Gilma Lara
Graphic Designer

www.vidasocialmagazine.com

www.facebook.com/VidaSocialMagazine www.LingoDocs.com

2010 Vida Social (Social Life Magazine). All rights reserved. ©2010 A LingoDocs magazine. Contents may not be reproduced in a whole part or in part without written permission. Editorial content does not necessarily reflect the views of Vida Social Magazine, its publisher or members. Phone: (402) 504-3363 Fax: (888) 810-8502. Send editorial submission to vidasocial@live.com or P.O. Box 642294 Omaha, NE 68164

Heartland Latino Leadership Conference

Fotos / Pictures
Proveído / Provided
por / by
Mundo Latino
Omaha



**#1 BACHELOR'S
DEGREES**

Online Student Engagement

**U.S. NEWS
& WORLD REPORT**

¡ALCANCE SU SUEÑO AMERICANO!



En la Universidad de Bellevue, queremos ayudarle a realizar su sueño americano. Nosotros le daremos las herramientas para hacer exactamente eso con una carrera de grados pertinentes y una colegiatura que no romperá su presupuesto.

Además, usted será capaz de tomar ventaja de:

- Becas, entre ellos uno específicamente diseñado para estudiantes del sur de Omaha
- Las clases se ofrecen en el campo escolar de día o de noche – y también en línea
- Ocho equipos atléticos, calibre de campeones
- Amplia biblioteca con acceso las 24 horas 7 días de la semana, mas asistencia adicional

¡Contáctenos hoy mismo y descubre lo que la Universidad de Bellevue puede hacer por usted!

**402-557-5079
800-756-7920, Ext. 557-5079
cristina.lamas@bellevue.edu
bellevue.edu**



Real Learning for *Real* Life

Creating the Path to your American Dream

Creando el Camino a tu sueño Americano

Creating the Path to Your American Dream

3 Important Steps to Get Started Today

In the United States, the idea that everyone has an equal chance to achieve success and prosperity is often referred to as the American Dream. Some consider this notion a thing of the past, but for those willing to put in the hard work and dedication, this is achievable. John Kehoe, author of "Mind Power into the 21st Century" said "There are two main reasons people don't reach their goals:

1. Their goals aren't big or compelling enough; or 2. They don't have any."

Do you fall into either category? Start with listing your personal and professional goals. What do you want for you and your family? What is your definition of success? This is your American Dream. Now follow the next steps to understand what is needed to take you there.

1. Evaluate your current employment situation. Are you where you want to be? What is needed to help you move up? According to Education Dynamics, 60 percent of US jobs will require postsecondary education by 2018. You may need more education to excel in your current field or to make a smooth transition into a new field.

2. Take note of any obstacles in your way to achieve your goals. How will you overcome, time, money, etc. get move ahead in life.

3. Create an action plan. Is it more training or education needed? Have a back-up plan for the items listed above.

If you feel like this is too much to take on alone, seek out assistance to help you along this path. Choose partners that understand there is a list of obstacles in your way. That's why Bellevue University created their American Dream Scholarship program. In addition to the nearly \$200,000 available, by applying, you could qualify for other scholarships, like the South Omaha Community Outreach Scholarship, that are exclusive to Bellevue University. If education is on the path to your American Dream, visit:

<http://www.bellevue.edu/americanreamscholarship/>.

Creando el camino a tu sueño americano

3 pasos importantes para comenzar hoy.

En los Estados Unidos, la idea de que todo el mundo tiene las mismas oportunidades de alcanzar el éxito y la prosperidad se refiere a menudo como el sueño americano. Algunos consideran que esta noción es cosa del pasado, pero para aquellos que están dispuestos a poner el esfuerzo y dedicación, se puede lograr. John Kehoe, autor de "Poder de la Mente en el Siglo 21", dijo "Hay dos razones principales que la gente no alcanzan sus objetivos:

1. Sus objetivos no son lo suficientemente grandes o convincentes
2. Ellos no tienen ninguna meta.

¿Cae usted en una u otra categoría? Comience con una lista de sus metas personales y profesionales. ¿Qué es lo que quieres para ti y tu familia? ¿Cuál es tu definición del éxito? Este es tu sueño americano. A continuación, siga los siguientes pasos para entender lo que se necesita para llegar hasta allí.

1. Evalúe su situación actual de empleo. ¿Estás donde quieres estar? Lo que se necesita para ayudarte a subir? De acuerdo a la dinámica de la educación, el 60 por ciento de los empleos en los Estados Unidos se requiere educación post-secundaria hasta el año 2018. Es posible que necesite más educación para sobresalir en su campo actual o para hacer una transición sin problemas en un campo o carrera nueva.

2. Tome nota de cualquier obstáculo en su camino para lograr sus metas. ¿Cómo va a superar, tiempo, dinero, etc., para avanzar en la vida.

3. Crea un plan de acción. ¿Es más entrenamiento o educación necesario? Tenga un plan de respaldo para los elementos antes mencionados.

Si usted se siente que todo esto es demasiado para usted solo(a), busque asistencia para ayudarle a lo largo de este camino. Elija personas que entiendan de que hay una lista de obstáculos en su camino. Por eso la Universidad de Bellevue a creado el programa Becas para Sueño Americano. Además de los cerca de \$200,000 dólares disponibles, mediante la aplicación, usted podría calificar para otras becas, como la Beca de Alcance Comunitario del Sur de Omaha, que son exclusivos de la Universidad de Bellevue. Si la educación es el camino hacia su sueño americano, visite:

<http://www.bellevue.edu/americanreamscholarship/>.



maha

El mes en resumen...

www.MundoLatinoMarketing.com



Roger Garcia nombrado Director del Centro de las Americas

Roger Garcia ha sido nombrado Director de El Centro de las Americas, una organización sin fines de lucro - 501 (c) 3 que ofrece servicios comunitarios con sede en Lincoln, NE y sirve al sureste de Nebraska. Roger Garcia ha trabajado en la oficina de Alcaldía de Omaha como lazo entre el Alcaldía y la comunidad. El tiene un título en Psicología y estudios latinoamericanos de la Universidad de Nebraska- Omaha. Roger Garcia ha servido en la Cámara de Comercio Hispana de Nebraska como Presidente del Consejo y en la Asociación MYLPA, Asociación de Jóvenes Latinos Profesionales (Metro Young Latino Professional Association) al igual que ha apoyado enormemente a un sin fin de organizaciones comunitarias en el área metropolitana. Dentro de las responsabilidades del nuevo director están: la adquisición y administración de las donaciones más importantes, incluyendo redacción de solicitudes para la obtención de recursos, los esfuerzos de recaudación de fondos en el sector público y privado, activa gestión de proyectos, supervisión de las cuestiones operativas, de gestión y desarrollo del personal, y la colaboración con los organismos asociados, fundaciones, donantes privados, miembros de la junta y otras entidades. Roger se ha distinguido por mostrar un fuerte liderazgo y sus habilidades positivas con el trato directo con la gente así como su visualización de proyectos futuros y sin duda traerá una vasta experiencia a El Centro de las Americas.

El Centro de las Americas está localizado en el 2032 U Street en la ciudad de Lincoln.



NALACC exhorta a reforma migratoria justa y sensata

Contacto: Xóchitl Espinosa at (877) 6852908, ext.4/xespinosa@nalacc.org Inmigrantes latinos dan la bienvenida al renovado interés en una reforma migratoria y hacen un llamado a favor de medidas inmediatas para la protección de familias Houston TX.-En la conclusión de su novena asamblea general, la Alianza Nacional de Comunidades Latino Americanas y Caribeñas (NALACC) exhortó a los oficiales federales recién electos a dar pasos serios hacia una reforma migratoria sensata y justa. "Estamos animados por el reconocimiento de la creciente importancia de los votantes latinos, y estamos dispuestos a hablar con cualquier persona con propuestas serias para arreglar nuestro sistema obsoleto de inmigración", dijo Angela Sanbrano, Presidenta de NALACC. "No hay duda que la política y el sistema actual de inmigración de EE.UU. representan un muy mal uso de valiosos recursos públicos, los cuales en su implementación generan gran dolor humano en millones de hogares", declaró Oscar Chacón, director ejecutivo de NALACC. "Tenemos una oportunidad sin precedentes de pasar de una polémica elección federal hacia un nuevo enfoque sobre política de inmigración que podría permitir a millones de personas salir de las sombras y avanzar hacia una inclusión plena en nuestra sociedad", añadió. "Las comunidades inmigrantes siempre han tenido un gran valor para el país", dijo Teodoro Aguilar, director ejecutivo de CRECEN en Houston y anfitrión de la Asamblea 2012 NALACC. "Tenemos que avanzar hacia políticas que reconozcan que los inmigrantes son seres humanos que generosamente contribuyen a la riqueza económica, social, política y cultural de nuestro país de adopción", agregó. Como primer paso, NALACC hace un llamado al Presidente Obama a que suspenda la ejecución del programa conocido como "Comunidades Seguras", el cual es responsable por la separación de millones de familias inmigrantes durante los pasados cuatro años. "Trascedido de una suspensión del programa "Comunidades Seguras", el Presidente Obama fijará un tono constructivo desde el cual abordar el renovado interés en una reforma migratoria", concluyó el Sr. Chacón.



"Lo Mejor Está por Llegar"
El Presidente Obama durante su discurso de re-elección

El Presidente Obama ganó la re-elección el pasado martes 6 de Noviembre gracias al apoyo de los votantes latinos que salieron a las urnas a ejercer su derecho al voto. Alrededor de las 10:15 pm del martes 6 de noviembre la cadena televisora NBC NEWS reportó que el Presidente Obama tenía 274 votos electorales. Los oficiales en ese momento dijeron que iba a ser estadísticamente imposible para el Gobernador Mitt Romney recuperarse. El sistema electoral de Estados Unidos establece que el ganador deberá lograr 270 de los 538 votos electorales, que se traducen en congresistas en el Senado o en la Cámara de Representantes. A cada estado le corresponde un número de esos votos electorales, por lo que los que acaparan más se convierten en los estados más disputados. La batalla se agudiza cuando esas regiones concentran a un alto número de indecisos. En el estado de Nebraska los cinco votos electorales fueron otorgados al Gobernador Mitt Romney y en Iowa 66% de los precinctos reportaron ventaja de Obama, llevándose así los 6 votos electorales de un estado que se ha vuelto crucial en las contiendas presidenciales. Durante su discurso después de conocerse los resultados el Presidente dijo: "Hoy, en esta elección, ustedes, la gente de este país, nos recordó que mientras nuestro camino ha sido duro, mientras nuestro viaje ha sido largo, nos hemos levantado, hemos peleado y sabemos en nuestros corazones que para los Estados Unidos de América lo mejor está por llegar" dijo dirigiéndose a los millones de televidentes presenciando el momento histórico. Según un reporte de ImpeMedia Latino Decisions Obama ganó el 75% de los votantes latinos comparado con un 25% de apoyo a Romney, cifras que marcaron récords. "Los latinos jugaron un papel clave en la configuración del paisaje político de la nación esta noche, lo que demuestra que ambos pueden influir en las elecciones como votantes y perseguir con éxito sueños en el Congreso como candidatos", dijo en un comunicado divulgado el martes en la noche Arturo Vargas, director ejecutivo de la Asociación Nacional de Funcionarios Latinos, Electos y Designados (NALEO). NALEO anticipó que 12.2 millones de hispanos, la primera minoría del país con más de 50 millones de integrantes, votaría el martes de un total de 24 millones de electores de origen latino registrados. El país se está volviendo más diverso, con una población latina y asiática en vías de crecimiento, cambios demográficos que fueron ignorados por el partido republicano. Aunque los temas de trabajo y de la economía son importantes, el tema de inmigración definitivamente jugó un rol muy importante en la decisión de los votantes latinos en apoyar al Presidente. La Acción Diferida, el Dream Act y los esfuerzos por ayudar a los jóvenes inmigrantes fue sin duda un aliciente para apelar al partido demócrata. Ahora el Presidente Obama tendrá cuatro años más para cumplir lo prometido y mover al país hacia adelante.

¿VENDES TU AUTO?

¿RENTAS TU PROPIEDAD?

Selling your vehicle? Renting your property?



POR SOLO \$25.00

Mundo Latino anunciará tu auto o propiedad cada semana

¡HASTA QUE LO VENDAS O RENTES!

For only \$25.00 Mundo Latino will advertise your vehicle every week until you sell it or your property until you rent it!

CALL US TODAY!

Mundo Latino



maha

402-630-8291



Greta Ritchie
Agent

5106 L ST, Omaha, NE 68117

Bus 402-731-5050

www.gretaritchie.com



Home. Auto. Life.
Business. Insurance
Seguros de Auto.
Casa. Vida. Negocio.



"A licensed, bilingual team ready to help you"

"Un equipo bilingüe, con licencia listos para ayudarle"



8 Ways to Help Reduce the Risk of Wintertime Fire

By Greta Ritchie
State Farm Agent

During the holidays and throughout winter, the use of fireplaces, candles, furnaces and decorative lights goes up. So does the risk of a home fire, says Lorraine Carli, vice president of communications for the National Fire Protection Association (NFPA). Residential fires during the winter are responsible for more than 900 deaths and 3,800 injuries each year.¹

Keep your home safe with these precautions:

- Only burn seasoned hardwood in your fireplace. Never toss trash, gift wrap or branches from your old Christmas tree into the flames.
- Extinguish candles if you're feeling drowsy. According to the NFPA, 36 percent of residential candle fires start in the bedroom. Blow out candles before you fall asleep to prevent curtains or bedding from catching on fire.
- Keep your Christmas tree watered. Water it daily to prevent it from drying out and becoming a fire hazard. When needles begin to fall off or break rather than bend, it's time to dispose of the tree.
- Check electric cords for damage. Frayed cords and exposed wires are a major fire hazard, especially when they rest on Christmas tree branches and other flammable materials. When decorating outdoors, prevent cord damage by using clips to hang lights—don't use nails or staples.
- Have your fireplace professionally cleaned. According to the NFPA, creosote buildup is responsible for 22 percent of home heating fires. Avoid the danger with an annual chimney inspection and cleaning.
- Opt for smoke alarms with battery backup. Winter storms can knock out the power and prevent electric smoke alarms from functioning. Make sure your alarms have a battery in place to keep them functioning no matter what.
- Get the right extension cord. If you need an extension cord for items such as space heaters, make sure the cord is the same size or larger than the cord being plugged into it and that it can handle the amp load.
- Keep walkways clear. Keep Christmas trees, decorations, furniture and other items from blocking from your home's exits. If a fire breaks out, this will help everyone get out safely. "Make sure that there are two ways out of every room," Carli says. As an extra safety precaution, Carli recommends that families practice their fire escape plans in the winter as well as in the summer to account for seasonal changes such as ice and snow.



8 Maneras de Reducir el Riesgo de Fuego en el Invierno

Por: Greta Ritchie
Agente de State Farm

Durante las vacaciones y durante todo el invierno, el uso de chimeneas, velas, hornos y luces decorativas sube. Así lo hace el riesgo de un incendio en el hogar, dice Lorraine Carli, vice presidente de la Asociación Nacional de Protección de Incendios (NFPA). Incendios en el hogar durante el invierno son responsables de más de 900 muertos y 3,800 heridos cada año.

Mantenga su casa segura con las siguientes precauciones:

- Sólo queme madera dura de acuerdo a la temporada en su chimenea. Nunca tire basura, papel de regalo o las ramas de su árbol viejo de Navidad en las llamas.
- Apague las velas si se siente somnoliento o en otras palabras con sueño. Según la NFPA, el 36 por ciento de los incendios causados por velas residenciales comienzan en la recámara. Sopla las velas antes de que te duermas para evitar que las cortinas o ropa de cama se incendien.
- Mantenga su árbol de Navidad natural regado a diario para evitar que se seque y se convierta en un peligro de incendio. Cuando las agujas comienzan a caerse o romperse en lugar de doblarse, ese el momento de deshacerse del árbol.
- Revise los cables eléctricos para a ver si están dañados. Cables y alambres deshilachados expuestas son un riesgo de incendio, especialmente cuando descansan en las ramas del árbol de Navidad y otros materiales que pueden ser inflamables. Cuando este decorando el exterior afuera, prevenga daños de cables usando los clips para colgar las luces. No use clavos o grapas.
- Mantenga su chimenea profesionalmente limpia. Según la NFPA, la acumulación de creosota es la causa responsable del 22 por ciento de los incendios causados por los calentadores del hogar. Evite ese peligro con una inspección anual y limpieza de chimenea.
- Opte por las alarmas de humo con baterías de respaldo. Las tormentas invernales pueden eliminar el poder y evitar alarmas eléctricas de humo que funcionen adecuadamente. Asegúrese de que sus alarmas tengan una batería en su lugar para mantener su funcionamiento sea como sea.
- Obtenga el cable eléctrico adecuado. Si necesita un cable de extensión para artículos tales como calentadores, asegúrese de que el cable eléctrico sea del mismo tamaño o más grande que el cable en el que está conectado y que pueda manejar la carga de amperios.
- Mantenga los pasillos libres. Mantenga los árboles de Navidad, decoraciones, muebles y otros artículos de bloqueo de la salida de su casa. Si se produce un incendio, esto ayudará a todos a salir de manera segura. "Asegúrese de que hay dos maneras de salir de cada habitación," dice Carli. Como medida de seguridad adicional, Carli recomienda que las familias practiquen sus planes de escape de incendios en el invierno como en el verano para darse cuenta de los cambios estacionales, como el hielo y la nieve.

Un EE.UU. Administración de Incendios, Incendios Residenciales Construcción de invierno, febrero de 2010

¹U.S. Fire Administration, Winter Residential Building Fires, February 2010

For more information over this article call: 402-731-5050
Para mas informacion sobre este artículo llame al 402-731-5050



CASTREJON LAW OFFICE



Immigration

Criminal Defense

- Immigration
- Removal Defense
- Criminal Defense: NE, IA & Federal Court

- Inmigración
- Defensa de deportación
- Defensa criminal: NE, IA & Federal

4018 L St. Omaha, NE 68107 | 402-502-4190



Dazmi Castrejon

INCA
BUSINESS PLAZA
4018 L STREET
PARKING IN REAR

TIENDA
LA
MULTICULTURAL

IGLESIA
VOZ DE ARCANGEL
MARTES 7:00 P.M. VIERNES 7:00 P.M. DOMINGO 10:00 A.M.
402-215-2212

Dazmi H. Castrejon
Abogada de
Inmigración y Criminal
402-502-4190

LingoDocs.com
Marketing
402.504.3363

RICARDO CASTRO
REALTOR
COLDWELL REALTY
319-0093

SPACE
FOR LEASE
319-0093

The Law Offices of Dazmi H. Castrejon

Abogada de Inmigración y Defensa Criminal

T: (402) 502-4190

Hours:
Monday to Friday
9:00 a.m. to 5:00 p.m.
Saturday
10:00 a.m. to 2:00 p.m.

Consultas Gratis
www.castrejonlawoffice.com



CASTREJON LAW OFFICE

Immigration

Criminal Defense



Immigration Consequences of Criminal Offenses

By Attorney Dazmi Castrejon

Criminal law and immigration law often overlap in certain cases and often a person's immigration case will directly depend on how the criminal case is resolved. A good example of this is the Deferred Action program announced by President Obama earlier this year which benefits to those students who qualify for the program. One of the requirements to apply is that the person cannot have any felony convictions, nor any convictions for significant misdemeanors, or three or more convictions for misdemeanor offenses. I have received many similar questions regarding what exactly is a conviction, what is a felony, and what is a significant misdemeanor. In order to adequately answer these questions, it is important to not only have knowledge of immigration law, but also criminal law as well. First of all, a conviction is when the person is found guilty of the offense for which they are charged, either if the person was found guilty at trial or if they plead guilty in front of a judge. Simply being arrested or having a ticket for an offense does not necessarily mean that you have a conviction for the charges. In order to be able to determine the immigration consequences of a specific case, the first step would be to investigate the convictions that a person actually has.

In order to determine if a conviction is for a felony or a misdemeanor, you have to look at the state or federal law under which the person is charged. A felony is a crime for which a person can be sentenced to more than a year of jail. This means that even if a specific person received a sentence of less than a year, or was given probation or simply ordered to pay a fine, if it was POSSIBLE that they could have received more than a year in jail, the offense is a felony.

In the context of the Deferred Action program for students, immigration has also said that not only will they consider felonies, but also significant misdemeanors. Significant misdemeanors would be those for domestic violence, sexual abuse or exploitation, burglary, unlawful possession or use of a firearm, drug distribution or trafficking, driving under the influence, or a crime for which the person received a jail sentence of more than 90 days.

The immigration consequences of criminal actions can be serious even for those individuals who are legal permanent residents of the United States. A person's criminal history can make the difference between them being able to receive some type of immigration benefit and can have the opportunity to remain in the United States or if they will be deported. Due to this, it is a good idea to seek legal advice from an attorney who knows not only immigration law but also criminal law, so that they may be able to analyze your complete case. If you or someone you know has immigration questions or has court, do not hesitate to contact my office to schedule an appointment.



Consecuencias Inmigratorias de las Ofensas Criminales

Por la Abogada Dazmi Castrejon

La ley penal y la ley de inmigración frecuentemente se combinan en algunos casos y a menudo los casos de inmigración dependen directamente en como se resuelven los casos penales. Un buen ejemplo de esto es el programa de Acción Diferida ("Deferred Action") que anuncio el Presidente Obama este año el cual les da ciertos beneficios a los estudiantes que cualifican para el programa. Uno de los requisitos es que las personas no tengan una convicción por una felonía en su record, como tampoco una convicción por ciertas ofensas significantes, y que no tengan 3 o más convicciones por delitos menores. Hasta ahorita e visto muchas preguntas similares acerca de que exactamente es una convicción, que es una felonía, y que es un delito menor (misdemeanor) significativo o serio. Para poder adecuadamente responder esta pregunta, es importante tener conocimiento no solamente de la ley de inmigración, pero de la ley criminal/penal también.

Primeramente, una convicción es ya cuando hallan a la persona culpable del delito que se les acusa, ya sea porque fueron a juicio y los hallaron culpable o la persona se declaro culpable ante un juez. El simple hecho de que lo hagan arrestado o le hagan dado un ticket por cierta ofensa no necesariamente quiere decir que tiene una convicción por ese delito. Para poder determinar las consecuencias de inmigración, el primer paso es investigar las convicciones que las personas tienen.

Para determinar si una convicción es por una felonía o por un delito menor se tiene que basar en la ley del estado o la ley federal bajo la cual lo acusaron. Una felonía es cualquier delito al cual se le puede sentenciar a la persona con un término de encarcelamiento de más de un año. Esto quiere decir que aunque le den una sentencia que sea menos de un año, o le den probación, o nada mas le ordenen que pague una multa, si era POSSIBLE haberle dado mas de un año de cárcel, la ofensa es una felonía.

En el contexto del programa de Acción Diferida para los estudiantes, inmigración también a dicho que aparte de las felonías van a considerar delitos menores que consideran como "significantes". Han dicho que estos serian delitos de violencia domestica, abuso o explotación sexual, robo; posesión o uso ilícito de una arma de fuego; la distribución o trafico de drogas, manejar bajo la influencia, o cualquier otra ofensa que resulto en un termino de cárcel de mas de 90 dias.

Las consecuencias inmigratorias de los problemas criminales pueden ser serias aun para aquellas personas que sean residentes legales de los Estados Unidos. El record criminal de una persona puede hacer la diferencia en si alguien puede conseguir algún beneficio de inmigración y tener la oportunidad de poder permanecer en los Estados Unidos o si saldrian deportados. Por eso es buena idea asesorarse con la ayuda de un abogado(a) que conozca tanto la ley de inmigración como la ley penal para poder analizar su caso completo. Si usted o alguien que conoce tienen preguntas de inmigración, o tienen corte, no dude en comunicarse con mi oficina para hacer una cita.

www.fhasinc.org



FAMILY HOUSING
Advisory Services, Inc.

OMAHA 100, Inc.

Programs & Services

Homebuyer Education

Tenant Services **Fair Housing**

Homeowner Finance

Tax Assistant Asset Management

Programas y Servicios

Compradores de Vivienda

Equidad de Vivienda **Servicios de Inquilinos**

Propietario de Finanzas

Asistencia de Impuestos

Administración de Activos

(402) 934-7921



5015 Dodge St - Omaha, NE

FOR RENT

(402)556-6363

2217 S. 11 St #11 \$395.00

Apartamento de 1 recamara
1 baño súper espacioso,
con sala, comedor y cocina.

3516 Howard St. \$350.00

Un departamento de una reca-
mara un baño.

2565 Marcy St. \$395.00

Apartamento de 1 recamaras y1
baños en el área centro de Omaha.
¡DIRECTV lo paga el Dueño!
Solo paga la luz

3422 Jones St. C \$395.00

Estudio súper espacioso con
hermosos pisos de madera.
Solo pagas calefacción y luz.

127 N 40th St. #3 \$420.00

Apartamento de 1 recamara
con 1 Baño.

3422 Jones St. # D \$425.00

Apartamento de 1 recama-
ras 1 Baño

366 N 40St \$995.00

Casa de 4 recamaras 1
Baño con garaje para 1
carros y sótano terminado

¡Llame para una cita hoy!

3221 Cass St. \$995.00

Casa de 4 recamaras con 3 baños
y conexión para lavadora y seca-
dora.

¡Llame para mas información!

4015 Marcy St. \$850.00

3 Recamara 1 Baño Armarios con
mucho espacio. ¡La recamara
tiene suficiente espacio!

1019 S 35th St \$625.00

Duplex de 2 recamaras y mas...
pisos de madera. En el corazón
del Centro de Omaha

5817 N 27 Av. \$525.00

Casa de 2 recamaras 1 baños.
Tiene patio cercado. Y recién pin-
tada.

2816 N 45 St. \$495.00

Dúplex de 2 Recamaras 1
Baño
¡Cocina renovada gabine-
tes, piso de cerámica con
Alfombra nueva!

623 S 35 St. #14 \$445.00

Apartamento de 1 recamara
1 baño solo se paga luz.
Tiene espacio en los gabi-
netes de cocina. El Cuarto
fácil cabe una cama Queen
size.

616 Bancro St. \$800.00

Casa de 2 recamaras. Garaje Aire
Central Cerca de el Zoológico,
Little Italia, Al Sur del Downtown
y Old Market.

FOR RENT / SE RENTA



Enrich your community through a neighborhood network of caring with the Sharing Advantage® program

Achieve your homeownership goal, and help make a positive difference — right in your own backyard!

Our **Sharing Advantage®** program enables you to support a worthy local or national cause at no cost to you. When you close a purchase or a refinance loan with us, Wells Fargo Home Mortgage will make a \$300 contribution to the faith-based or non-profit organization of your choice.¹

Get started on your road to homeownership. Call today.



Yesenia Carrillo
Home Mortgage Consultant
4650 S 24th St.
Omaha, NE 68107
Office: 402-536-2202
yesenia.carrillo@wellsfargo.com
www.wfhm.com/yesenia-carrillo
NMLSR ID 932720
Habla Español

Enriquece tu comunidad a través de una red de ayuda del vecindario con el programa Sharing Advantage®

Alcanza tu meta de ser dueño de casa y ayuda a marcar una diferencia positiva, en tu propia comunidad!

Nuestro programa **Sharing Advantage®** te permite apoyar una buena causa local sin costo alguno para ti. Cuando cierres un préstamo de compra de casa o refinanciamiento con nosotros, Wells Fargo Home Mortgage hará una contribución de \$300 a la organización religiosa o sin fines de lucro que elijas.²

Inicia el camino que te llevará a ser dueño de casa. Llama hoy mismo.



Roberto Rundquist
Home Mortgage Consultant
10010 Regency Cirle, 2nd Floor
Omaha, NE 68114
Office: 402-384-5652
roberto.d.rundquist@wellsfargo.com
www.wfhm.com/roberto-rundquist
NMLSR ID 772141
Habla Español

1. The recipient organization must have status under Section 501(c)(3) of the Internal Revenue Code. Contact a Wells Fargo Home Mortgage Consultant for details.

This information is accurate as of date of printing and is subject to change without notice. Please note, all other communications, legal documents and disclosures will be provided to you in English. We recommend that you obtain the services of an independent third party interpreter to assist you as needed.

Wells Fargo Home Mortgage is a division of Wells Fargo Bank, N.A. ©2012 Wells Fargo Bank, N.A. All rights reserved. NMLSR ID 399801 AS958592 7/12-10/12

2. La organización beneficiaria debe estar clasificada conforme al artículo 501 (c) (3) del Código de Impuestos Internos. Para obtener más detalles, comuníquese con un asesor de Wells Fargo Home Mortgage.

Esta información es precisa a la fecha de impresión y está sujeta a cambios sin previo aviso. Por favor, tenga en cuenta que todas las demás comunicaciones, los documentos legales y las declaraciones le serán suministrados en inglés. Le recomendamos obtener los servicios de un intérprete independiente para asistirle conforme lo necesite.

Wells Fargo Home Mortgage es una división de Wells Fargo Bank, N.A. © 2012 Wells Fargo Bank, N.A. Todos los derechos reservados. NMLSR ID 399801 AS969789 12/12-2/13



Together we'll go far



www.LingoDocs.com

BILINGUAL

December/Diciembre 2012
FREE/GRATIS

Business



We wish
you a
safe & happy
Holiday
Season

ALVAREZ & ASSOCIATES
INSURANCE AGENCY
HOME & AUTO INSURANCE
SEGUROS PARA CASA Y AUTO

FOREMOST
INSURANCE GROUP

cricket[®]
wireless
**LOOK INSIDE
FOR
PROMOTION**

Visit us at our 2 locations 23rd & L St. 24th & St Marys Ave
Visitenos en nuestras 2 localidades 402.733.1878 402.346.9186